



MANUS: GUSTAV ÖHMAN SPJUTH & ALEXANDER BARTH  
ÖVERSÄTTNING: AGNES SONNTAG  
PROJEKTLEDARE: GABRIELLA THINSZ  
KONTAKT: [TYSKA@UR.SE](mailto:TYSKA@UR.SE)  
FACEBOOK: [UR TYSKA](https://www.facebook.com/URTYSKA)

**TYSKA**  
**PROGRAMMANUS**

PROGRAMNR: 103258tv8

# Der Bankraub

## 8. Der Brief

MISS PIGGY  
Was machst du?

SCHWEIN  
Das ist Mamas und Papas Haus.

MISS PIGGY  
Mamas Haus? Willst du zu Mama? Du Idiot!

MISS PIGGY  
Was ist los? Musst du weinen?

SCHWEIN  
Ich muss auf die Toilette.

MISS PIGGY  
Du Baby!

**/Was bisher geschah/**

**Der Bankraub**  
**8. Der Brief**

URSULA  
Die Räuber haben das Geld.

CONSTANTIN  
Ja.

URSULA  
Und du bist im Schrank.

CONSTANTIN  
Ja. Ich bin mit Klaus im Schrank eingeschlossen.

KLAUS  
Steh auf.

weinen gråta

die Räuber rånarna

im Schrank i skåpet

eingeschlossen inlåst

Steh auf. Stå upp.



# Der Bankraub

## 8. Der Brief

CONSTANTIN

Warum?

KLAUS

Ich möchte das Licht anmachen.

Wir stehen zusammen auf. Ich zähle bis vier.

CONSTANTIN

Bis vier? Nicht bis drei?

KLAUS

Oder bis drei.

CONSTANTIN

Drei oder vier?

KLAUS

Das ist nicht so wichtig.

CONSTANTIN

Ok, vier.

KLAUS

Eins, zwei, drei ...

CONSTANTIN

Was ist?

KLAUS

Drei ist besser, oder?

CONSTANTIN

Okay, dann drei! Eins, zwei, drei!

CONSTANTIN

Was jetzt?

KLAUS

Ich weiß nicht.

CONSTANTIN

Dann haben die Räuber Panik.

**das Licht anmachen**

tända lyset

**Ich zähle bis vier.**

Jag räknar till fyra.



# Der Bankraub

## 8. Der Brief

URSULA  
Warum?

SCHWEIN  
Hilfe! Hilfe! Hilfe!

SCHWEIN  
Komm, komm, komm!

SCHWEIN  
Komm, komm! Guck mal! Vorsichtig!

SCHWEIN  
Wer ist das?

MISS PIGGY  
Das ist Spezial-Polizei aus Berlin.

SCHWEIN  
Ja, und?

MISS PIGGY  
Es ist vorbei.

SCHWEIN  
Nein, nein, nein! Du ... komm!  
Alles wird gut!

SCHWEIN  
Wir müssen weg. Oder?

MISS PIGGY  
Ja ...

SCHWEIN  
Wir haben die heimliche Tür ...

MISS PIGGY  
... aber keinen Schlüssel.

SCHWEIN  
Schau. Wir brauchen ein Auto. Richtig?

**Guck mal!** Titta!

**Vorsichtig!** Försiktigt!

**Es ist vorbei.** Det är över.

**die heimliche Tür**  
den hemliga dörren



# Der Bankraub

## 8. Der Brief

MISS PIGGY  
Und Hilfe.

SCHWEIN  
Ja, exakt!

URSULA  
Was ist das?

CONSTANTIN  
Ein Brief ...

URSULA  
Von wem?

KLAUS  
Ich habe einen Brief.

CONSTANTIN  
Ein Brief?

CONSTANTIN (zu Ursula)  
... von meiner Mutter ...

KLAUS  
Ein Brief von deiner Mutter an mich.

CONSTANTIN (zu Ursula)  
... für Klaus.

CONSTANTIN  
Was meinst du damit?

KLAUS  
Ich will dir etwas sagen.

URSULA  
Kannst du ihn lesen?



# Der Bankraub

## 8. Der Brief

CONSTANTIN

„Lieber Klaus, ich möchte mich bei Dir entschuldigen. Ich habe viele Fehler gemacht. Vor vielen Jahren habe ich Dich verlassen. Einfach so. Ohne Erklärung. Aber ich liebe Dich bis heute. Ich hoffe, Du kannst mir auch verzeihen, was ich Dir jetzt schreibe: Du hast einen Sohn, er heißt Constantin. Constantin lebt mit mir in Schweden. Es tut mir leid, dass ich Dir nie von ihm erzählt habe. Und jetzt bin ich krank. Sehr krank. Bald werde ich sterben. Bitte kümmere Dich um Deinen Sohn, wenn ich tot bin. Constantin ist ein wunderbarer Junge mit einem guten Herz. Bitte entschuldige meine Fehler. Deine Ilse.“

URSULA

Er hat nicht gewusst, dass es dich gibt.

CONSTANTIN

Nein, er wusste nicht, dass es mich gibt.

URSULA

Es war nicht sein Fehler.

CONSTANTIN

Papa ...

KLAUS

Ja?

SCHWEIN

Hallo Kumpel. Alles gut?

Komm, komm!

Nein, du nicht.

Geh die Treppe hoch.

MISS PIGGY

Hallo. Komm!

CONSTANTIN

Warum machst du das?

MISS PIGGY

Ich mag dich.

CONSTANTIN

Ich bin deine Geisel.

**Ich möchte mich bei Dir entschuldigen.**

Jag måste be dig om ursäkt.

**der Fehler** fel, misstag

**verlassen** överge

**Einfach so.** Bara sådär.

**Ohne Erklärung.** Utan

förklaring.

**Aber ich liebe dich bis heute.**

Men jag älskar dig än idag.

**verzeihen** förlåta

**Es tut mir leid, dass ...**

Jag är ledsen att...

**sterben** dö

**Bitte kümmere dich um ...**

Snälla, ta hand om...

**Er hat nicht gewusst, dass es**

**dich gibt.** Han visste inte att du

fanns.

**der Kumpel** kompis

**Geh die Treppe hoch.** Gå upp

för trappan.

**Ich mag dich.** Jag gillar dig.

**die Geisel** gisslan



# Der Bankraub

## 8. Der Brief

MISS PIGGY  
Entschuldigung.

CONSTANTIN  
Also ... ich weiß nicht.

MISS PIGGY  
Entschuldigung.

CONSTANTIN  
Okay. Na gut.

MISS PIGGY  
Du Dummkopf!